BERITA UEDA

令和 7 年 3 月 号

Informasi dikota Ueda
Edisi bulanan No. 11 — Bulan Maret
Tahunan No. 2
Pelayanan untuk warga asing
Tel: (0268) 75-2245 (direct) atau (0268) 22-4100 ext.1324

PEMBERIAN UANG BANTUAN SEMENTARA
支援臨時給付金

Untuk Rumah Tangga dengan pembebasan pajak penduduk "Kintowari"
1 KEPALA KELUARGA MENERIMA 30.000 YEN

- Rumah tangga yang layak menerima adalah

Rumah tangga yang pada tahun fiskal R.6 dibebaskan dari pajak penduduk "kintowari", kecuali untuk Rumah tangga yang masuk ke salah satu dari ①②.

① Rumah tangga yang hanya tanggungan pembayar pajak pemerataan pajak penduduk (Kintowari)
② Rumah tangga yang ada pembebasan pajak penduduk karena penerapan perjanjian pajak

- Cara mendaftar

1. Rumah tangga yang dapat dikonfirmasikan
Kami akan mengirimkan pemberitahuan kepada anda secara berurutan. Silahkan periksa isinya dan selesaikan prosedurnya sampai 31 Juli (dalam beberapa kasus tidak diperlukan prosedur).
2.Rumah tangga yang pindah kekota Ueda pada R.6
Rumah tangga yang belum mengajukan pengembalian pajak dan orang yang telah mengajukan deklarasi yang direvisi setelah bulan Februari 2025
Mungkin ada Rumah tangga yang tidak memperoleh pemberitahuan, dalam hal tersebut lakukanlah prosedur pendaftaran sampai 31 Juli 2025

Tambahan untuk Rumah tangga yang membesarkan anak.
1 ORANG ANAK MENERIMA 30.000YEN
(20.000Yen dari Negara, 10.000Yen dari Kota Ueda)

- Rumah tangga yang layak menerima adalah

Untuk yang termasuk kedalam target yang tertulis disebelah kiri,memiliki anak berusia 18 tahun kebawah dan termasuk kedalam kategori ①～③

① Anak dalam Rumah tangga yang sama(tidak temasuk anak yang tinggal difasilitas penitipan)
② Anak dalam Rumah tangga yang berbeda tetapi menjadi tanggungan
③ Anak yang lahir setelah tanggal referensi

- Cara mendaftar

1. Rumah tangga yang dapat dikonfirmasikan
Kami akan mengirimkan pemberitahuan kepada anda secara berurutan. Silahkan periksa isinya dan selesaikan prosedurnya sampai 31 Juli (dalam beberapa kasus tidak diperlukan prosedur).
2. Anak yang lahir setelah tanggal referensi , anak yang menjadi tanggungan dari rumah tangga yang berbeda.
Mungkin ada Rumah tangga yang tidak memperoleh pemberitahuan, dalam hal tersebut lakukanlah prosedur pendaftaran sampai 31 Juli 2025

DII Tanggal referensi, 13 Desember 2024. Penetapan kelayakan mendapat uang bantuan akan ditetapkan menurut kondisi Rumah Tangga pada daftar penduduk dasar pada saat tanggal referensi. Hati hati karena masing masing pelaksanaan prosedur berbeda

Untuk Informasi Hubungi Fukushi-ka (福祉課) ☎ 0268-75-1365

POPULASI PENDUDUK DI KOTA UEDA

DATA PERTANGGAL 1 MARET 2025	
Warga Jepang : 146.542 Org	Warga Asing : 4.679 Org
Kewarganegaraan China : 888 Org	Kewarganegaraan Brazil : 672 Org
Kewarganegaraan Vietnam : 472 Org	Kewarganegaraan Indonesia : 458 Org

Marilah kita mengunjungi Castel Ueda untuk melihat Bunga Sakura
Selain dapat menikmati makanan lokal Kota Ueda「二の丸横丁」, sambil berkeliling kedaerah pemandian air panas menikmati keindahan bunga Sakura「花見湯産」

Jika menginap di daerah pemandian air panas seperti (Beshonsen, Kakeyuonsen, Resenjionsen) pada periode yang ditetapkan, ada promosi dimana anda dapat menginap dengan harga murah. Dan untuk yang menginap akan mendapatkan hadiah Kupon electronik yang dapat digunakan di Toko Uedashi Kankou Kaikan, Toko yang dirujuk di Kota Ueda dan di「**二の丸横丁**」

Periode : 28 Maret (Cek In) ~ 21 April (Cek Out)
Target : Untuk Anda yang menginap pada periode diatas

千本桜 ライトアップ 5 ~ 13 April
sekitar jam 18:30 ~ 22:00

桜コンサート 5 April 9:00~11:30

春爛漫神輿渡御 6 April 12:00 ~ 15:00

信州上田おもてなし
12 April 13:00 ~ 14:30

上田城太鼓まつり 13 April 10:00 ~

甲冑着用体験 5 ・ 6 April 10:00 ~ 16:00

Makanan dan Produk
二の丸横丁

Waktu : 10:00 ~16:00
17:00~21:00

Dari 1~ 13 April, Tempat parkir Castel Ueda terkena tarif periode khusus
Sampai 3 jam 500 Yen
Setelah 3 jam per 1 jamnya ditambah 100Yen
1 hari Max 1000 Yen

多言語相談ワンストップセンター TAGENGO SOUDAN ONE STOP CENTER

Anda dapat berkonsultasi di One Stop Center Ueda dengan penterjemah bahasa yang tertulis dibawah ini

Bahasa Inggris, Portugal, Spanyol	Dari jam 9:00 ~ 17:00
Bahasa China	Dari jam 9:00 ~ 17:00
Bahasa Indonesia	Dari jam 9:00 ~ 16:00

Jinken Kyosei-Ka 人権共生課
Telp ☎ 0268-75-2245
E-mail jinkendanjo@city.ueda.nagano.jp

Anda dapat melihat informasi kota Ueda dalam Bahasa Indonesia di
https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/jinkendanjo/97655.html

Pada saat sekarang dikarenakan banyak yang melakukan prosedur pindahan, maka akan dibuka loket sementara pada malam hari dan hari libur.

Periode : 21 Maret(Jumat) ~ 2 April(Rabu)
Waktu : Hari Senin ~ Jumat jam 17:15 ~ 19:00
Hari Sabtu dan Minggu 8:30 ~ 17:15

LOKET SEMENTARA
臨時窓口

Hal Yang perlu diperhatikan
perlengkapan dokumen yang harus dibawa berbeda beda tergantung dari prosedur yang dilaksanakan, untuk lebih jelasnya dapat dilihat di Home Page

Anda dapat melihat kondisi antrian Loket dan parkiran di Home page Kota, Lihatlah sebelum anda mengunjungi

Pemberitahuan pindah　Loket : Shiminka (Balaikota Lt.1 loketⒶ・Ⓑ・Ⓒ) ☎ 23-5334

Prosedur yang dapat dilakukan

- Yang berhubungan dengan pemberitahuan pendaftaran Rumah Tangga seperti pindahan (Tennyu,Tenkyo, Tensutsu)*1 ● Pemberitahuan Kematian,Kelahiran,Pernikahan,Perceraian Dll
- Registrasi Stempel(Inkan touroku) ● Sertifikat Juminhyo, KosekiTohon Sahon*2, Sertifikat Inkan Touroku*3 Dll
- Permintaan sertifikasi tunjangan anak (Jidouteate Nintei Seikyu)
- Membuat dan mengambil My Number dan memperbaharui sertifikat elektronik *4

Yang perlu dibawa

- IryoHoken no Shikaku kakuninsho,Kaigohoken Hihokensasho ● InkanTourokusho (Shimin Card)
- Kartu My Number atau Kartu Jumin Kihon Daicho ●SIM atau Identitas Diri Lainnya ● inkan
- Untuk Warga Asing : Zairyu Card atau Tokubetsu Eijuzha ●Jidou Teate Nintei seikyu/ Iryohoken no Shikaku Kakuninsho, Buku Tabungan (Rekening Bank) , Surat yang dapat mengetahui No.My Number DLL.

※1 Untuk yang menggunakan MyNumber pada saat pindah,ada kemungkinan tidak dapat dilayani pada loket sementara 臨時窓口
※2 Untuk anda yang memiliki Honseki diluar kota Ueda tidak dapat melaksanakan prosedur
※3 Untuk yang menginginkan sertifikat Inkan touroku, harus mempunyai Inkan tourokusho（Shimin Card）. Untuk yang mempunyai Kartu My Number, Kartu My number dapat digunakan sebagai Inkan Tourokusho tetapi untuk pengambilan tidak bisa diwakili, yang bersangkutan harus datang sendiri.
※4 Untuk pengurusan Kartu My Number Sabtu dan Minggu, diperlukan reservasi.Anda dapat melakukan reservasi melalui WEB ataupun telpon 3 hari sebelum hari yang diinginkan

Penggunaan dan Penangguhan air ledeng　Loket : Ryokin Center (BalaiKota Lt.2 Loket Ⓜ) ☎ 22-1313

Untuk penggunaan dan penangguhan air ledeng pada periode diatas, prosedur dapat dilaksanakan melalui Telpon atau melalui HomePage (sementara)

Untuk Area pasokan air Prefektur (Area Shioda・Kawanishi)
Anda dapat tanyakan ke GCC JICHITAI SERVICE UEDA
Jam Kerja 8:30 ~ 17:15
☎ 0120-971-124 (freeDial) ☎ 0268-29-0810

Kokumin Kenko Hoken (Hari Sabtu dan Minggu saja)
Loket : Kokuho Nenkin-Ka (BalaiKota Lt. 1 Loket Ⓔ) ☎ 75-7121

Periode Buka : 22 Maret (Sabtu), 23 Maret (Minggu), 29 Maret (Sabtu) 30 Maret (Minggu)

Isi Prosedur

国民健康保険に関する届出（こくみんけんこうほけんにかんするとどけで）
● Mengenai Pemberitahuan Kokumin Kenko Hoken

Yang perlu dibawa

- Sertifikat kualifikasi Sakai hoken (Hokensho, Shikaku kakuninsho,Shikaku Joho no oshirase)
- Sertifikat kehilangan keanggotaan Sakai hoken (Kokumin kenko hokensho, shikaku kakuninsho, Shikaku Joho No Oshirase)
- Kartu My Number Kepala Keluarga dan yang bersangkutan , atau dokumen yang dapat membuktikan No.My Number
- SIM atau Identitas diri ● Buku rekening Bank dan Stamp Bank (Jika pembayaran melalui bank)

MULAI TANGGAL 20 MARET SHARE CYCLE (シェアサイクル) AKAN DIMULAI LAGI

Penggunaan sepeda bersama didalam kota Ueda yang sepedanya di parkir di Cycle port dalam kota. Waktu penggunaan dan pengembalian bebas dilakukan dengan menggunakan aplikasi Smart-Phone.

Anda dapat menggunakannya untuk berkeliling kota Ueda, berbelanja atau untuk transfortasi ke tempat kerja atau sekolah.

PERIODE PELAKSANAAN 20 MARET ~ 30 NOVEMBER

TEMPAT CYCLE PORT

※Ada kemungkinan mengalami perubahan

Ueda eki oshiro guchi mae	Ueda eki Onsen guchi	Uedashi kanko Kaikan	Ueda shiyakusho
Seven Eleven Toko Otemon	Yanagimachi mae	Chuo Kominkan	ARIO Ueda
Aeon Style Ueda	Yu-Meito	Shinshu Kokubunji eki	Miyoshicho Eki
Akasaka Ue Eki	Uedahara Eki	Shimonogo Eki	Beshonsen Eki
Tempat parkir castel ueda **NEW**	Terashita Eki **NEW**	Daigakumae Eki **NEW**	

BIAYA STANDAR (SUDAH TERMASUK PAJAK)

Pengguna	Member(registrasi)		Tiket 1 hari			
	Member 1 kali	Member bulanan	Loket ※1	Konbini	Web Site	Ticket QR
Biaya standar	0 Yen	1.650 yen /Bln	1.650Yen/hari	1.430Yen/hari	1.430yen/hari	1.430yen/hari
Biaya penggunaan	30menit pertama 165yen/kali	30menit pertama 0 yen	–	–	–	–
Biaya tambahan	110yen/30menit		–	–	–	–
Cara Bayar	Kartu Kredit		Cash dll	Bayar dikasir	Kartu Kredit	Cash less
Tempat penjualan	Docomo・ Aplikasi Bike share (バイクシェアアプリ)		Uedashi kankou kaikan Beshon sen Uedaeki※2 Beshoonsen eki	Seven Eleven Family Mart	Web Site	Aplikasi download site

※1 Untuk pembelian diloket, tersedia pinjam helm gratis　※2 Tidak ada penjualan tergantung tanggal dan waktu

KEUNTUNGAN MENGGUNAKAN SHARE CYCLE

- Prosedur dapat menggunakan Smart Phone
- Bebas meminjam dan mengembalikan di Port mana saja
- Ditanjakanpun akan mudah mendayuh karena menggunakan sepeda listrik

Docomo バイクシェア Home Page

Hal yang perlu diperhatikan saat mengendarai sepeda

- Gunakanlah Helm pada saat mengendarai sepeda
- Patuhilah peraturan lalu lintas

5 aturan dalam mengendarai sepeda dengan aman

① Sepeda prinsipnya berjalan dijalan raya,trotoar ada pengecualian ,
Dijalan raya berkendaraan disisi kiri, utamakan pejalan kaki jika mengendarai ditrotoar

② Mematuhi lampu lalu lintas,berhenti sementara di persimpangan(ichijiteishi) dan periksa keselamatan

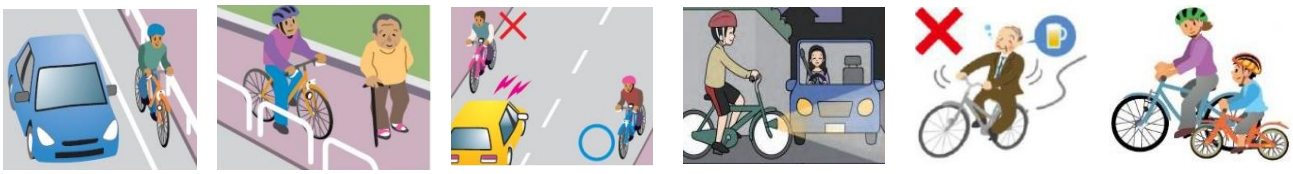
③ Nyalakan lampu sepeda jika mengendarai pada malam hari

④ Dilarang mengendarai saat mabuk (dibawah pengaruh alkohol)

⑤ Pergunakanlah helm saat mengendarai sepeda

Disarankan untuk ikut serta ke dalam asuransi sepeda untuk berjaga jaga saat terjadi kecelakaan

① ② ③ ④ ⑤



講座・教室　KURSUS DAN KELAS BELAJAR

Nama	Waktu	Tempat	Biaya	Cara mendaftar
Belajar untuk mengurangi sampah EM Celes Benkyokai	28 Maret,18 April,23 Mei,27 Juni 25 Juli,22 Agustus,19 September, 24 Oktober Jam 13:00~15:00	Maruko Bunka Kaikan	100/1kali Ada biaya lainnya	EM　Ceres no kai ☎ 0268-42-0456 Tanaka san
Bahasa Portugal (Bhs Brazil)	Kelas dasar, Pemula, Menengah Setiap Sabtu 20:00 ~ 21:00	Chuo Kominkan	3.000/Bln	Ueda portugal no Kai ☎ 090-4746-6811 Inomata san
Bahasa Korea	● Kelas Malam Kelas Dasar, Rabu 20:00~21:30 Kelas Pemula dan Menengah Kamis 20:00~21:30	Chuo Kominkan	4.000/Bln	Ueda hanguru no Kai Kls malam(Kanai san) ☎090-1533-9159
	● Kelas Siang Kelas Dasar dan Pemula Kamis 9:00~10:30 Kelas Menengah Kamis 10:40~12:10	Chuo Kominkan	4.000/Bln	Kls siang(Satosan) ☎080-1085-8415
Bahasa China	Kelas Dasar,Pemula,Menengah Jumat 19:00~21:00	Chuo Kominkan	2.000/Bln	Nihao Kai ☎0268-22-4775 Higuchisan

	Kelas Bahasa Inggris	Kursus Komputer
Periode	April ~ Januari tahun kedepan.　20 kali dalam setahun	14・15・16・17・18 April
Waktu	Kelas Pemula, Hari Selasa Minggu ke 2 dan ke 4 Kelas Menengah, Hari Jumat Minggu ke 2 dan ke 4 Jam 19:00 ~ 20:00	Masing masing hari 10:00 ~ 12:00
Pengajar	Kelas Pemula　=　Sakurai Sensei Kelas menengah　=　ビル　レッチェ Sensei	
Target	Orang dewasa yang tinggal dikota Ueda(SMA tidak bisa)	Umur 15~49 Thn yang sedang mencari pekerjaan
Peserta	10 Orang	6 orang
Biaya	20,000 Yen/ Tahun	682 Yen (Biaya buku)
Pendaftaran	Melalui Telpon dengan memberi tahu alamat,nama,No telp, dan kelas yang diinginkan Maruko Kominkan ☎ 0268-42-3147	Sampai 10 April Tgl 11 harus ikut penjelasan kursus Wakamono support stasion shinano ☎ 0268-75-2383

DICARI PENYEWA TANAH PERTANIAN DAERAH MARUKO
丸子地域市民農園利用者募集

Nama Pertanian	Alamat	Jumlah bidang
Santanda Noen	Kami Maruko 1980-1, 1-80-2	3
Nakamaruko Noen	NakaMaruko 1057-1	4

Biaya sewa 3.000/ tahun

Pendaftaran Melalui Telpon ke

Divisi Industri dan Pariwisata Maruko
Maruko Sangyo Kankou-Ka
Telp ☎ 0268-42-1037

PEMBERITAHUAN

JANGAN LUPA UNTUK MELAPOR JIKA ANDA KELUAR ATAU INGIN MASUK KE ASURANSI KESEHATAN NASIONAL

- Yang harus dibawa pada saat keluar dari Asuransi Kesehatan Nasional
  Dokumen yang membuktikan anda telah masuk anggota sakai hoken (asuransi sosial)
  Kartu Asuransi Kesehatan Nasional (Kokumin kenko hokensho)
- Yang harus dibawa pada saat masuk Asuransi Kesehatan Nasional
  Bukti bahwa anda telah kehilangan keanggotaan sakai hoken (社会保険資格喪失証明書)
- Dan bawa pula Kartu Identitas Diri serta My Number Kepala keluarga atau yang bersangkutan

Untuk pertanyaan hubungi Pusat Otonomi Daerah Masing masing atau ke

Kokumin Nenkin Ka 国民年金課
Telp ☎ 0268-75-7121

JANGAN LUPA UNTUK MEMBAYAR PAJAK

Untuk pembayaran pajak bulan Maret — **Harap membayar sampai 31 Maret 2025**

- **Kokumin kenko hoken zei （国民健康保険税）** **Periode 9**
- **Koki Koreisha IryohokenRyo (後期高齢者医療保険料)** **Periode 9**
- **Kaigohoken ryo (介護保険料)** **Periode 9**

Syuuno KanriKa 収納管理課
Telp ☎ 0268-23-5117

PEMBAYARAN TUNJANGAN ANAK UNTUK BULAN APRIL

Tunjangan anak untuk bulan Februari dan Maret akan ditransfer pada tanggal 10 April.
Harap periksa pada buku rekening bank anda.Untuk anda yang pindahan dari luar kota harap menyelesaikan prosedur aplikasi sampai 31 Maret , Tunjangan tidak akan diberikan sampai prosedur aplikasi selesai.

Untuk informasi hubungi

Kosodate. Kosodachi shienka ☎ 0268-23-5106
Maruko Shimin Service-Ka ☎ 0268-42-1118
Sanada Shimin Service-Ka ☎ 0268-72-2203
Takeshi Shimin Service-Ka ☎ 0268-85-2068

PEMBERIAN VAKSIN UNTUK MENCEGAH KANKER RAHIM

Untuk mereka yang mempunyai kelayakan untuk mendapatkan Vaksin, selama satu tahun dari April 2025 akan diberikan secara gratis. Orang yang layak menerima adalah yang masuk kesemua katagori ①～③

① **Perempuan yang lahir 2 April 1997 sampai 1 April 2009**
② **Yang pernah mendapat Vaksin 1kali atau lebih ,pada 1 April 2022 ~31 Maret 2025**
③ **Yang sampai 1 April 2025, belum menyelesaikan vaksinasi sampai 3 kali**

Kenko suisinKa 健康推進課
Telp ☎ 0268-28-7124

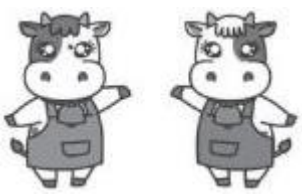
TELAH DIBUKA MUSEUM PRODUK MARUKO 丸子物産館 「花風里（はなかざり）」３月２２日オープン

Gedung yang telah di Renewal Open ini tersedia, pembuatan keju, toko yang menyediakan barang buatan tangan, Teras rumput dengan pemandangan yang bagus, barang yang terbuat dari kayu , Rangkaian bunga Dll.
Serta anda dapat duduk santai dikursi antik sambil menikmati herbal tea dan makanan yang menunya menggunakan keju

DIBUKA 22 APRIL

Jam buka : 10:00 ~ 16:00
Libur : Setiap hari Senin dan Selasa

丸子物産館 「花風里（はなかさり）」
(生田 2151-1) Ikuta 2151-1 Telp ☎ 0268-42-1187
※ Dekat Shinshu Kokusai Onggaku Mura



ながの子育て家庭優待パスポートが LINE　アプリで使えるようになりました
NAGANO KOSODATE PASPOR SEKARANG BISA MENGGUNAKAN APLIKASI LINE

Kartu「ながの子育て家庭優待パスポート」adalah　kartu yang dibagikan pada keluarga yang sedang membesarkan anak atau ada keluarga yang hamil.
Sekarang anda dapat menggunakannya di aplikasi LINE, jika anda telah menjadi teman di ACOUNT RESMI LINE NAGANOKEN

Yang menerima kartu :
- Untuk Rumah tangga yang mempunyai anak dibawah umur 18 thn
- Untuk Rumah tangga yang sedang hamil

Alur Setelah menjadi teman sampai Registrasi penggunaan

① Ketuk カード取得
② Cek 「利用上の注意事項」
「個人情報の取得について」
③ Masukan 「利用者の情報」
Data pengguna
④ Masukan 「お子様の情報」
Data anak

Kosodate・kosodachi sien-Ka
Telp ☎ 0268-23-5106

Cara　menampilkan kartu
① Ketuk 「カードを表示 する」
② Paspor akan diperlihatkan sesuai informasi yang terdaftar

DESAIN PERPUSTAKAAN KELILING 「やまびこ号」TELAH DIPERBAHARUI

Yamabiko go adalah mobil perpustakaan keliling didaerah Ueda dan Sanada
Untuk mereka yang kesulitan untuk datang ke perpustakaan,silahkan pergunakan fasilitas perpustakaan keliling ini.Kami menunggu kunjungan anda

📖　Kenyamanan dari Perpustakaan keliling　📖
★ Dapat meminjam buku disekitar rumah anda
★ Buku yang dipinjam di perpustakaan keliling dapat dikembalikan di ECHOL (エコール)
ECHOL = Dengan 1 kartu dapat meminjam dan mengembalikan buku di perpustakaan di Ueda,Tomi,Nagawa, aoki,dan sakaki
★ Dapat membuat reservasi untuk buku yang ingin dipinjam
★ Dapat membuat kartu anggota perpustakaan (gratis untuk anggota baru)

Desain baru ini hasil karya yang di pikirkan oleh klub seni dan kelompok seni anak SMA kota Ueda

Perpustakaan keliling (April ~ September 2025)

Untuk Waktu dan tempat pemberhentian dapat anda lihat di Homepage Kota ,atau menghubungi perpustakaan setempat.
1 orang dapat meminjam sampai 10 buku.
https://city.ueda.nagano.jp/uploaded/attachment/68091.pdf

Yamabiko Go　やまびこ号
Ueda Toshokan　☎ 0268-22-0880
Sanada Toshokan　☎ 0268-72-8080

Aozora Go　あおぞら号
Maruko Toshokan　☎ 0268-42-2414

home page

Desain lama

Desain Baru

DOKTER JAGA (TōBAN BYOUIN) BULAN APRIL

Buka dari jam ： 9:00~1800

Tgl	Nama Rumah sakit	Alamat	No. Telpon	Spesialis
Tgl 6 Minggu	Ueda Jinzo Clinic	Sumiyoshi 322	0268-27-2737	Penyakit dalam ,nefrologi
	Aozora Clinic	Uedahara 1331	0268-75-1100	Penyakit dalam, surgeon
	Ueda seikeigeka Naika	Tokida 2-15-16	0268-75-7518	Penyakit dalam
	Ideura Kokyuki Naika・Jibiinkoka ・Shokaki Naika Iin	Kosato 1499-29	0268-71-6078	Penyakit dalam,THT
	Kakeyu byouin	Kakeyu Onsen 1308	0268-44-2111	Penyakit dalam
	Uedahara Ladies&Maternity Clinic	Uedahara 455-1	0268-26-3511	Kebidanan,Ginekologi
Tgl 13 Minggu	Koizumi Clinic	Koizumi 775-7	0268-81-0088	Penyakit dalam
	Nisshindo Iin	Chuo 3-14-20	0268-22-0558	Penyakit dalam
	I Naika Clinic	Kosato 166-1	0268-21-3737	Penyakit dalam
	Komatsu Nyusen Clinic	Ueda 1757-1	0268-75-7321	Penyakit dalam, surgeon
	Chikumasho Byouin	Chuo Higashi 4-61	0268-22-6611	Phisiater
	Saito Geka Iin	Aokubo 1177	0268-35-0887	Surgeon
	Mori Rokomo Clinic	Shimonogo otsu 346-7	0268-38-1313	Surgeon
	Imai Ganka Iin	Shimonogo Otsu 346-6	0268-38-1700	Dokter Mata
	Sumiyoshi Jibi inko Ka Iin	Sumiyoshi 626-11	0268-22-3387	Dokter THT
	Tsunoda sanfujinka iin	Ueda 1210-3	0268-27-7760	Kebidanan,Ginekologi
Tgl 20 Minggu	Ueda Byouin	Chuo 1-3-3	0268-22-3580	Penyakit dalam, surgeon
	Miyashita Iin	Chuo Nishi 1-15-12	0268-22-4328	Penyakit dalam
	Sakura no Oka Kodomo Clinic	Kojima 699-1	0268-71-6171	Dokter Anak
	Kangawa Clinic	Aokubo 1144-1	0268-34-5151	Surgeon
	Akiwa Hifuka	Akiwa 310-15	0268-28-5177	Dokter Kulit
	Asamura Jibiinkoka Clinic	Akiwa 304-5	0268-28-8733	Dokter THT
	Sato Ganka Clinic	Kabatake 437	0268-38-2011	Dokter Mata
Tgl 27 Minggu	Sugiyama Clinic	Chuo Kita 1-2-5	0268-26-8200	Penyakit dalam
	Ueda Seikyo Shinryojo	Kami Shiojiri 393-1	0268-23-0199	Penyakit dalam
	Kawanishi Iin	Hoya 710	0268-38-2811	Penyakit dalam
	Handa Junkanki Ka Naika Iin	Nakanojo 416-3	0268-28-0888	Penyakit dalam,jantung
	Kobayashi Nō Shinkei Geka・Shinkei Naika Byōin	Tokida 3-15-41	0268-22-6885	Ahli bedah syaraf
	Koda Iin	Chuo 1-6-24	0268-22-0859	Surgeon
	Iida Seikei Pain Clinic	Uedahara 717-12	0268-28-1211	Orthopedi, Rehabili
	Shimoda Ganka	Tokida 1-10-78	0268-21-0606	Dokter Mata
Tgl 29 Selasa	Heart Clinic Ueda	Fumiiri 2-1225-6	0268-23-0386	Penyakit dalam, jantung
	Yamada Naika Iin	Shimonogo Otsu 351-1	0268-26-8181	Penyakit dalam
	Sato Naika Onaka Clinic	Chuo 1-8-21	0268-22-2342	Ahli pencernaan
	Koda clinic	Koaso 1833	0268-38-3065	Penyakit dalam, THT
	Tanaka Clinic	Tokiiri 1-7-42	0268-23-5757	Surgeon
	Hibi Yuichi Clinic	Uedahara 158-1	0268-21-0721	Surgeon
	Aoyagi Ganka	Sumiyoshi 577	0268-28-6688	Dokter Mata

※Jadwal rumah sakit ada kemungkinan mengalami perubahan ,Telpon dahulu sebelumnya

上田市内科▪小児科初期救急センター- Waktu pemeriksaan：20:00~22:30（Konsultasi via telp ： 19:00～23:00）

Alamat ： Uedashi Midorigaoka 1-27-21 ●Intenis （16 tahun keatas） ☎0268(21)2280

Pemeriksaan ： Setiap hari kecuali ●Padiatri（15tahun kebawah）☎0268(21)2233

※14~16 Agustus・30 Desember~3 Januari